

Nome do Entrevistador: \_\_\_\_\_

Número de Controlo OMB . 0648-0636

Data: \_\_\_\_\_

Data de Expiração: 10/31/2014

Identificação do Porto: \_\_\_\_\_

**Departamento de Ciências Sociais  
Northeast Fisheries Science Center  
Woods Hole, MA**

## **Inquérito Sócio-Económico às Tripulações de Pesca Comercial do Nordeste e Médio-Atlântico**



*O tempo médio destinado à recolha desta informação está estimado em 30 minutos por resposta; incluindo o tempo despendido na leitura das instruções, pesquisa de dados, recolha e conservação dos dados, resposta e revisão. Envie os seus comentários acerca desta estimativa ou as suas sugestões no sentido de aligeirar o tempo despendido nesta tarefa para Tammy Murphy, através da página online da NOAA: Water Street número 166, Woods Hole, MA, 02543-1026.*

***As respostas a este pedido de informação são confidenciais ao abrigo da secção 402(b) do Magnuson-Stevens Act retificado em 2006. As suas respostas são ainda confidenciais ao abrigo da disposição administrativa 216-100 da NOAA, a qual estabelece procedimentos para proteger a confidencialidade das estatísticas da pesca. A despeito de quaisquer provisões legislativas, ninguém é obrigado a responder ou ser sujeito a penalização por não colaborar com o pedido de recolha de informação ao abrigo do Paperwork Reduction Act, exceto se esse pedido de recolha de informação estiver identificado com um número de controlo válido do OMB (Office of Management and Budget).***

*Neste inquérito, pedimos-lhe que fale da sua experiência de pesca em 2011.  
A sua informação será estritamente confidencial.  
Você não será identificado a partir das suas respostas.*

**1. Por favor, observe a seguinte lista e indique as três que considera serem as suas 3 mais importantes pescarias; sendo a número 1 a sua principal pescaria, a número 2 a segunda pescaria mais importante para si, e a número 3 a terceira pescaria mais importante para si.**

_____	<b>#1 (a pescaria principal)</b>
_____	<b>#2 (a segunda pescaria mais importante)</b>
_____	<b>#3 (a terceira pescaria mais importante)</b>
_____ Robalo	_____ Pargo
_____ Arenque	_____ Raia
_____ Lagosta	_____ Cação-espinhoso
_____ Cavala	_____ Lula Illex
_____ Tamboril	_____ Lula Loligo
_____ Espécies variadas, sectores	_____ Solha
_____ Espécies variadas, zona de pesca comum	_____ Amêijoa-mercenária/Arctica Islandica
_____ Caranguejo Vermelho	_____ Peixe-batata
_____ Vieira, categoria geral IFQ	_____ Outras _____
_____ Vieira, categoria geral não-IFQ	
_____ Vieira, acesso limitado	

**2. Por que considera esta a sua primeira pescaria?**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**3. Qual foi o seu principal porto de pesca em 2011?**

Porto \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Comarca \_\_\_\_\_

**4. Liste todas as principais fontes de renda familiar em 2011, incluindo a pesca, começando pela mais importante. Inclua fontes de renda como investimentos e seguro desemprego. Estime a porcentagem que cada uma contribuiu para sua renda familiar total. Considere todas as fontes de renda de todos os que vivem em sua casa.**

	Fonte	% para o rendimento da família
1 <sup>a</sup> mais importante		
2 <sup>a</sup> mais importante		
3 <sup>a</sup> mais importante		
4 <sup>a</sup> mais importante		
5 <sup>a</sup> mais importante		
6 <sup>a</sup> mais importante		
7 <sup>a</sup> mais importante		
8 <sup>a</sup> mais importante		
9 <sup>a</sup> mais importante		
10 <sup>a</sup> mais importante		
11 <sup>a</sup> mais importante		
12 <sup>a</sup> mais importante		

**5. Há outros membros da sua família (por ex: pais, filhos, irmãos, tios/tias, primos, sogros) a trabalharem na pesca comercial ou em outras atividades dependentes da pesca (por ex: contabilidade, fornecimento aos barcos, marketing)?**

1. SIM
2. NÃO
3. Não sei

*No âmbito da pescaria mais importante para si, reflita acerca do barco em que trabalhou durante mais tempo em 2011.*

*Responda com base na sua atividade de pesca nesse barco.*

**6. Em que porto o seu barco ficou ancorado entre uma e outra viagem em 2011?**

Porto \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Comarca \_\_\_\_\_

**7. Qual foi o principal porto de descarga dessa embarcação em 2011?**

Porto \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Comarca \_\_\_\_\_

**8. Quantos dias durou (períodos de 24 horas) uma viagem média até regressar ao porto?**

\_\_\_\_\_ Dias

**9. Qual foi o número médio de membros da tripulação em 2011 (incluindo o capitão)?**

\_\_\_\_\_ Membros

**10. Quantas horas é que você habitualmente trabalhava por dia (períodos de 24 horas) durante uma saída?**

\_\_\_\_\_ Horas

**11. A embarcação em que você trabalhou durante mais tempo em 2011 era capitaneada pelo dono? (Por favor, desenhe um círculo à volta de uma das respostas).**

1. SIM
2. NÃO
3. NÃO TENHO A CERTEZA

*Por favor, reflita acerca das despesas para a realização da sua principal pescaria no barco em que trabalhou mais tempo.*

*Por favor, informe-nos acerca de como as despesas e os ganhos foram distribuídos entre a tripulação.*

**12. Para a sua embarcação em 2011, indique qual das alternativas descreve como a tripulação foi paga. Caso mais de um sistema de pagamento tenha sido utilizado, indique todos os que forem aplicáveis.**

1. Por quinhões (ganhos e despesas foram distribuídos pelo barco e tripulação)
2. Por viagem
3. À hora
4. Outro (especifique): \_\_\_\_\_
5. Não sei.

**Se sua resposta para a Questão #12 incluiu pagamentos à tripulação através de sistema de ações, prossiga para a Questão #13.**

**Se não, prossiga para a Questão #16.**

**13. Para o sistema de ações, qual a porcentagem normalmente distribuída entre barco (proprietário da embarcação) e tripulação?**

- \_\_\_\_\_ % do barco (dono)  
\_\_\_\_\_ % da tripulação  
\_\_\_\_\_ 100 %  
\_\_\_\_\_ Não sei

**14. Em relação ao sistema por quinhões, como é gerido o pagamento devido ao capitão no caso de este ser contratado (quando não é o dono do barco)? [Se o barco é capitaneado pelo dono, por favor passe à Questão #15].**

---

---

---

---

---

---

---

\_\_\_\_\_ Não sei

*A Questão #15 é acerca de como as despesas são geridas no sistema por quinhões.  
Por favor, ajude-nos a perceber como são deduzidas as seguintes despesas.*

15. A. Para 2011, que despesas você e outros membros da tripulação pagaram parcelas? Inclua despesas que tenham sido deduzidas das ações da tripulação e despesas que a tripulação possa ter sido solicitada a pagar separadamente (fora de um sistema de ações).

---

---

---

---

\_\_\_\_\_ Não sei

B. Para esse navio, houve novas despesas em 2011 que os membros da tripulação foram solicitados a pagar e que não haviam sido solicitados a pagar antes?

1. Sim
2. Não
3. Não sei

C. Se você respondeu “SIM” para a Questão #15, Parte B, acima, informe-nos que despesas você, como membro da tripulação, foi solicitado a pagar em 2011 e que você não havia sido solicitado a pagar em 2010.

Se você respondeu “NÃO” para a Questão #15, Parte B, acima, prossiga para a Questão #16.

---

---

---

---

16. Que posição ocupou no barco em 2011? (Por favor desenhe um círculo à volta das opções possíveis).

1. Capitão
2. Marinheiro
3. Mecânico
4. Cozinheiro
5. Outra \_\_\_\_\_

17. Se você foi o capitão, recebeu ajuda de alguém da sua família imediata nos assuntos relacionados com as suas responsabilidades com o barco (por ex: fornecimento do barco, venda da apanha, etc.)?

1. SIM

2. NÃO

**18. Qual foi a sua primeira posição quando se iniciou na atividade da pesca (por ex: cozinheiro, mecânico, marinheiro, eletricista)?**

---

**19. Liste suas três principais atividades primárias no navio que você trabalhou em 2011, com a #1 representando sua atividade mais importante, a #2 representando sua segunda atividade mais importante e a #3 representando sua terceira atividade mais importante.**

#1 \_\_\_\_\_ Primeira Atividade Mais Importante

#2 \_\_\_\_\_ Segunda Atividade Mais Importante

#3 \_\_\_\_\_ Terceira Atividade Mais Importante

**20. Como foi contratado para trabalhar no barco em que esteve em 2011? (Por favor desenhe um círculo à volta de uma resposta).**

1. Boca a boca
2. Indicação de um amigo
3. Parentesco com o proprietário
4. Parentesco com membro da tripulação não-proprietário (pode incluir o capitão contratado)
5. Trabalhos anteriores com a mesma embarcação
6. Anúncio
7. Outro \_\_\_\_\_

**21. O quão difícil foi para você encontrar emprego em uma embarcação em 2011? (Circule uma resposta).**

1. Muito fácil
2. Fácil
3. Nem fácil nem difícil
4. Difícil
5. Muito difícil

**22. Até 31 de dezembro de 2011, quantos anos consecutivos você trabalhou em sua embarcação? Se você trabalhou nessa embarcação por menos de 1 ano até 31 de dezembro de 2011, indique o número de meses que você trabalhou nessa embarcação.**

\_\_\_\_\_ Anos

\_\_\_\_\_ Meses

**23. Para quantos patrões donos de barcos é que você trabalhou em 2011?**

\_\_\_\_\_ Patrões donos de barcos

*As respostas à Questão #24 que se segue ajudam-nos a perceber o valor do tempo para os pescadores de pesca comercial.*

**24. Imagine por um momento que você não era um pescador de pesca comercial.**

**A. Em relação ao ano de 2011, quanto é que acha que faria por ano?**

\_\_\_\_\_ Dólares por ano

**B. Por favor, indique se a sua estimativa se baseia numa posição a tempo inteiro ou em part-time.**

1. A tempo inteiro
2. Meio expediente

*Nas questões que se seguem, por favor, diga-nos como vê o processo de gestão das pescas.*

**25. Já alguma vez participou em alguma fase da gestão das pescas a nível federal (por ex: assistir a reuniões, escrever cartas, ou fazer parte de uma comissão)?**

1. SIM (Se SIM, continue na Questão #26)  
 2. NÃO (Se NÃO, avance para a Questão #27)

**26. Por favor, indique até que ponto concorda ou discorda das seguintes afirmações a propósito do mais recente processo de gestão das pescas a nível federal em que você participou. (Por favor desenhe um círculo à volta de um número por alínea).**

	Discordo fortemente	Discordo	Neutro	Concordo	Concordo fortemente
a. Os pescadores têm de facto sido considerados ao nível das decisões de gestão das pescas	1	2	3	4	5
b. Eu sinto que os gestores das pescas querem mesmo ouvir os pescadores no processo de gestão das pescas	1	2	3	4	5
c. Eu não me sinto bem-vindo em reuniões públicas acerca da gestão das pescas	1	2	3	4	5
d. Eu não confio que as autoridades tomem a decisão acertada quando se trata da regulamentação das pescas.	1	2	3	4	5

**27. Por favor, indique até que ponto você concorda ou discorda das seguintes afirmações acerca do papel do Governo Federal na criação de regulamentações que regem a sua pescaria principal. (Por favor, desenhe um círculo à volta de um número por alínea).**

	Discordo fortemente	Discordo	Neutro	Concordo	Concordo fortemente
a. Não acreditei na informação que apresentaram as pessoas responsáveis pelo processo.	1	2	3	4	5
b. As pessoas responsáveis pelo processo não foram imparciais em relação a todos os envolvidos.	1	2	3	4	5
c. Eu tive o direito de recorrer das decisões que considere injustas.	1	2	3	4	5
d. Eu tive a oportunidade de corrigir a informação que julguei imprecisa.	1	2	3	4	5
e. Eu tive a oportunidade de acrescentar nova informação que era relevante para o processo de decisão.	1	2	3	4	5
f. Eu senti que as opiniões dos pescadores comerciais não foram seriamente tidas em conta.	1	2	3	4	5

**28. Por favor, indique até que ponto concorda ou discorda das seguintes afirmações acerca das responsabilidades que competem aos pescadores. (Por favor, desenhe um círculo à volta de um número por alínea).**

	Discordo fortemente	Discordo	Neutro	Concordo	Concordo fortemente
a. Os pescadores têm a responsabilidade de participar no processo de gestão das pescas.	1	2	3	4	5
b. Eu esforço-me por ter a certeza de que as minhas ações não prejudicam a pescaria de forma arbitrária.	1	2	3	4	5
c. O Oceano é imenso, não existe o risco de esgotar os recursos.	1	2	3	4	5
d. O ambiente natural é importante para mim porque é a minha fonte de rendimento.	1	2	3	4	5

**Questão 29 ignorada intencionalmente.**

*As seções a seguir incluem questões que nos ajudarão a coletar dados sobre o bem-estar dos pescadores.*

*A informação que você providenciar é confidencial.  
O seu nome nunca será associado às suas respostas.*

*Na seção a seguir estamos interessados na  
pesca comercial como estilo de vida  
e o quanto satisfeito você está.*

**30. Por favor, indique até que ponto concorda ou discorda das afirmações que se seguem acerca da carreira das pescas. (Por favor, desenhe um círculo à volta de um número por alínea).**

	Discordo fortemente	Discordo	Neutro	Concordo	Concordo fortemente
a. Eu sinto que sou um líder na <i>comunidade</i> local.	1	2	3	4	5
b. Eu sinto que sou um líder ao nível da minha <i>pescaria</i> principal.	1	2	3	4	5
c. Eu tenho orgulho de dizer que sou pescador.	1	2	3	4	5
d. Eu vivencio uma forte ligação com outros pescadores da comunidade.	1	2	3	4	5
e. Eu gosto de pescar.	1	2	3	4	5
f. A pesca é apenas um trabalho para mim.	1	2	3	4	5
g. Já considerei deixar a atividade piscatória.	1	2	3	4	5
h. Nesse momento eu quero continuar pescando, mas apenas em meio expediente até eu me aposentar.	1	2	3	4	5

**31. Aconselharia um jovem a iniciar-se na atividade piscatória?**

1. SIM
2. NÃO

PORQUÊ?

---

---



**32. Gostaria de voltar a ser pescador comercial, se pudesse voltar atrás?**

1. SIM
2. NÃO

PORQUÊ?

---

---

---

**33. Qual é o seu nível de satisfação ou de insatisfação em relação aos seguintes aspetos da atividade piscatória? (Por favor, desenhe um círculo à volta de cada número por alínea).**

	Muito insatisfeito	Algo insatisfeito	Nem satisfeito nem insatisfeito	Algo satisfeito	Muito satisfeito
a. O seu ordenado efetivo	1	2	3	4	5
b. O prognóstico do seu ordenado	1	2	3	4	5
c. A segurança no trabalho	1	2	3	4	5
d. O tempo passado fora de casa	1	2	3	4	5
e. O cansaço físico associado ao trabalho	1	2	3	4	5
f. As condições de salubridade no trabalho	1	2	3	4	5
g. A aventura no exercício da atividade piscatória	1	2	3	4	5
h. O desafio no trabalho	1	2	3	4	5
i. A oportunidade de ser o seu próprio patrão	1	2	3	4	5

**34. Em geral, o quanto satisfeito você está com: (Circule um número para cada parte).**

	Muito insatisfeito	Algo insatisfeito	Nem satisfeito nem insatisfeito	Algo satisfeito	Muito satisfeito
a. A sua vida	1	2	3	4	5
b. A sua condição física	1	2	3	4	5
c. A saúde geral do ambiente marinho	1	2	3	4	5

**Temos consciência de que a questão #35 pode parecer estranha ou íntima. Saiba-se que o nível de felicidade afeta a saúde física e mental, bem como a percepção pessoal de bem-estar.**

**35. Com que frequência se sente feliz?**

1. Nunca
2. Não muitas vezes
3. Neutro
4. Frequentemente
5. Sempre

*Estamos cientes de que a próxima questão pode parecer estranha ou pessoal. Há evidências de que o grau de felicidade de uma pessoa afeta sua saúde física, mental e bem-estar em geral.*

**36. Você ou outros membros da sua família usufruíram de seguro de saúde em 2011?**

1. SIM (Se SIM, responda à questão #37)
2. NÃO (Se NÃO, passe à questão #39)

**37. Se SIM, quem é que esse seguro de saúde cobriu (por favor, assinale todas as opções que se aplicam à sua situação).**

- |                                       |     |                          |     |                          |
|---------------------------------------|-----|--------------------------|-----|--------------------------|
| a. Você                               | SIM | <input type="checkbox"/> | NÃO | <input type="checkbox"/> |
| b. A sua esposa ou outro adulto       | SIM | <input type="checkbox"/> | NÃO | <input type="checkbox"/> |
| c. Os seus ou os filhos da sua esposa | SIM | <input type="checkbox"/> | NÃO | <input type="checkbox"/> |

**38. Se SIM, de onde veio o seguro?**

1. O meu patrão (o dono do barco)
2. Outro patrão que eu tenho
3. Através do emprego da minha esposa/companheira
4. Seguro privado pessoal
5. Um programa de seguro estadual ou federal
6. Outra entidade

**39. Se você ou os membros da sua família NÃO POSSUEM seguro de saúde, foi-lhe oferecido seguro de saúde através do barco em que trabalha (pelo dono do barco)?**

1. SIM
2. NÃO

**Lembramos que as informações que você nos fornece permanecem estritamente confidenciais.  
Seu nome nunca será associado às suas respostas.**

40. Em que ano nasceu você? \_\_\_\_\_

**De seguida, responda a cada questão no âmbito das questões #41-#43 acerca de origens hispânicas, raça e etnicidade. No contexto deste inquérito origem hispânica não está associada ao conceito de raça.**

41. Você é hispânico, latino, ou de origem castelhana? “Hispânico ou latino” são sinónimos de cubano, mexicano, portorriquenho, sulamericano ou centroamericano, ou outra cultura ou origem hispanofalante, independentemente da raça.

1. Não, não sou de origem hispânica, latina ou castelhana
2. Sim: mexicano, mexicano-americano, chicano
3. Sim: portorriquenho
4. Sim: cubano
5. Sim: Outra origem hispânica, latina ou castelhana

42. Qual é a categoria racial que melhor o descreve? (Por favor, desenhe um círculo à volta de todas as opções que se aplicam).

1. Branco
2. Negro ou afro-americano
3. Índio ou indígena do Alaska
4. Asiático
5. Indígena do Havai ou de outra ilha do Pacífico
6. Outra raça (única)
7. Pessoa que se identifica com duas ou mais raças

43. Qual é a sua ascendência ou origem étnica? (Por ex: norueguês, português, polaco, brasileiro, etc)

---

44. Qual é a primeira língua que você fala em casa? \_\_\_\_\_

45. Onde é que você nasceu?

1. Nos Estados Unidos – registre o nome do estado \_\_\_\_\_
2. Fora dos Estados Unidos – registre o nome do país \_\_\_\_\_

**46. Onde viveu em 2011?**

\_\_\_\_\_ Vila/Cidade \_\_\_\_\_ Estado

**47. Qual foi o seu estado civil em 2011? (Por favor, verifique a resposta que melhor descreve você).**

1. Casado
2. Viúvo
3. Divorciado
4. Separado
5. Nunca se casou
6. Viver com um parceiro não casado

**48. Quantas pessoas faziam parte do seu núcleo familiar em 2011?**

\_\_\_\_\_ Adultos e \_\_\_\_\_ crianças e jovens com idade inferior a 18 anos

**49. Até 31 de dezembro de 2011, quanto tempo você esteve envolvido em pesca comercial? Caso até 31 de dezembro de 2011 você tenha estado envolvido com pesca comercial por menos de um ano, indique o número de meses.**

\_\_\_\_\_ ANOS

\_\_\_\_\_ MESES

**50. Quantas gerações da sua família já trabalharam na pesca comercial, incluindo você?**

\_\_\_\_\_ Gerações

**51. Que nível de formação acadêmica melhor descreve a escolaridade que você completou? (Por favor, desenhe um círculo à volta de uma resposta).**

1. Não completei o ensino secundário: indique o último ano de escolaridade que terminou: \_\_\_\_
2. Diploma de ensino secundário/equivalência
3. "Associate"/ curso de dois anos
4. Licenciatura/ curso de quatro anos
5. Pós-graduação

**52. Por favor, situe o seu rendimento anual das pescas em 2011 numa das seguintes categorias. (Desenhe um círculo à volta de uma resposta).**

- |                        |                         |                           |
|------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1. Abaixo de \$10,000  | 6. \$50,000 a \$59,999  | 11. \$100,000 a \$109,999 |
| 2. \$10,000 a \$19,999 | 7. \$60,000 a \$69,999  | 12. \$110,000 a \$119,999 |
| 3. \$20,000 a \$29,999 | 8. \$70,000 a \$79,999  | 13. \$120,000 a \$129,999 |
| 4. \$30,000 a \$39,999 | 9. \$80,000 a \$89,999  | 14. \$130,000 a \$139,999 |
| 5. \$40,000 a \$49,999 | 10. \$90,000 a \$99,999 | 15. \$140,000 ou mais     |

